

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 1 von 8

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Mugello
 Typ 19107
 Radgröße 7.5 J x 16 H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Einpress- tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---------------------------------|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 502 | 19107502 / PA Ø57.1-Ø73.06 | 5/112/57,1 | 35 | 670 | 1960 |

Kennzeichnungen

Herstellerzeichen MSW
 Radtyp und Ausführung 19107 502
 Radgröße 7.5 J x 16 H2
 Einpresstiefe ET 35
 Giessereikennzeichen OZ
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|------------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5 | Kugel D=24 | 120 | 36 |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 55809502) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 Skoda
 Volkswagen
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|---------------------|---|--|
| Audi 100, 200 44 C727, /1 | 64-147 | 205/55R16 | | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 B37 K04 S01 |
| | 64-147 | 225/45R16 | L03 | |
| Audi 100, 200 Q. 44Q D403, /1 | 98-162 | 205/55R16 | T88 T89 T91 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 B37 K04 S01 |
| | 98-162 | 225/45R16 | L03 T89 | |
| Audi 100, 200, A6 C4 F619, /1 | 169-213 | 225/50R16 | M+S R09 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 B37 R21 V16 S01 |
| | 169-213 | 225/50R16 | R35 | |
| | 169-213 | 245/45R16 | R03 | |
| | 60-142 | 205/55R16 | R37 T89 | |
| | 60-142 | 215/55R16 | G01 K07 | |
| | 60-142 | 225/45R16 | G01 T89 | |
| | 60-142 | 225/50R16 | K02 K05 K07 L13 | |
| Audi 80, 90 Quattro 89Q E399, /1 | 162-169 | 205/55R16 | R35 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 B37 R21 V16 S01 |
| | 162-169 | 225/45R16 | G01 | |
| | 162-169 | 225/50R16 | K01 K02 K05 K06 L13 | |
| Audi 80, Quattro, S2 B4 F889, /1 | 169 | 205/55R16 | R35 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 R21 V16 S01 |
| | 169 | 225/45R16 | G01 | |
| | 169 | 225/50R16 | K01 K02 K05 K06 L13 | |
| | 85-128 | 205/50R16 | K02 T86 T87 | |
| | 85-128 | 205/55R16 | K02 T88 | |
| | 85-128 | 225/45R16 | K02 K06 K07 T89 | |
| Audi A3 8P e1*2001/116*0217*... e1*2001/116*0241*.. | 75-110 | 205/55R16 | | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 A58 B03 K46 K49 K56 V16 Y84 S01 |
| | 75-110 | 225/50R16 | K44 K50 | |
| Audi A4 8E e1*98/14*0151*... e1*2001/116*0151*.. | 74-140 | 205/55R16 | R37 T88 T89 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 B03 Car Lim V16 S01 |
| | 74-162 | 205/55R16 | M+S T88 T89 | |
| | 74-162 | 215/55R16 | K07 K08 | |
| | 74-162 | 225/50R16 | K04 K06 K07 K08 | |
| | 74-162 | 235/50R16 | K44 K46 K49 K50 | |
| | 74-162 | 245/45R16 | K04 K06 K49 K50 | |
| Audi A4 B5 e1*93/81*0013*... e1*98/14*0013*.. | 55-142 | 205/50R16 | K06 K07 T86 T87 | A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A16 A21 Au7 Car Lim V16 S01 |
| | 55-169 | 205/55R16 | K06 K07 K11 T88 T89 | |
| | 55-169 | 215/55R16 | G01 K04 K11 K46 K49 | |
| | 55-169 | 225/45R16 | K06 K07 K11 T89 | |
| | 55-169 | 225/50R16 | K01 K04 K05 K08 K11 K46 K49 | |
| 55-169 | 245/45R16 | K04 K08 K11 K46 R03 | | |

Nummer 55-809502-A09-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa

Seite 3 von 8

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|-----------|---|--|
| Audi A4 QB6 e1*2001/116*0243*.. | 162 | 205/55R16 | M+S T88 T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 162 | 215/55R16 | K07 K08 | A08 A09 A12 |
| | 162 | 225/50R16 | K04 K06 K07 K08 | A14 A16 A21 |
| | 162 | 235/50R16 | K44 K46 K49 K50 | B03 Car Cbo |
| | 162 | 245/45R16 | K04 K06 K49 K50 | Lim V16 S01 |
| Audi A4 Cabriolet 8H e1*98/14*0177*.., e1*2001/116*0177*.. | 110-125 | 205/55R16 | R37 T88 T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 110-162 | 205/55R16 | M+S T88 T89 T91 | A08 A09 A12 |
| | 110-162 | 215/55R16 | K07 K08 | A14 A16 A21 |
| | 110-162 | 225/50R16 | K04 K06 K07 K08 | B03 Cbo V16 |
| | 110-162 | 235/50R16 | K44 K46 K49 K50 | S01 |
| | 110-162 | 245/45R16 | K04 K06 K49 K50 | |
| Audi A6 4B e1*96/27, 98/14, e1*2001/116*0051*.. | 162-184 | 205/55R16 | M+S R09 T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 81-142 | 205/55R16 | T89 T91 | A08 A09 A12 |
| | 81-184 | 215/55R16 | R09 T91 T93 | A14 A16 A21 |
| | 81-184 | 225/45R16 | K07 T87 T88 T89 | Au9 Car Lim |
| | 81-184 | 225/50R16 | K08 K46 K49 | V16 X27 S01 |
| Audi A8, S8 D2 G850, e1*93/81*0005*..; e1*98/14*0005*.. | 110-250 | 225/60R16 | 128 R35 | A02 A04 A05 |
| | 110-250 | 245/50R16 | 132 K08 K46 K49 | A08 A09 A12 |
| | 110-250 | 245/55R16 | 128 K04 K08 K46 R03 | A14 A16 A21 B03 NBF V16 S01 |
| Skoda Superb 3U e11*98/14*0187*.. | 74-142 | 205/55R16 | T88 T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 74-142 | 215/50R16 | T90 | A08 A09 A12 |
| | 74-142 | 225/45R16 | T89 | A14 A16 A21 |
| | 74-142 | 225/50R16 | K05 K07 | A58 B03 Lim |
| | 74-142 | 245/45R16 | K06 K07 K08 K45 | V16 S01 |
| VW Golf 1K e1*2001/116*0242*.. | 55-103 | 205/55R16 | K46 K49 K50 K56 | A02 A04 A05 |
| | 55-103 | 225/50R16 | K41 K44 K46 K49 K50 K56 | A08 A09 A12 A14 A16 A21 A58 Flh V16 S01 |
| VW Passat 3B e1*95/54*0043*.., e1*98/14*0043*.. | 66-142 | 205/55R16 | K06 T89 | A02 A04 A05 |
| | 66-142 | 215/50R16 | K07 K08 K46 T90 | A08 A09 A12 |
| | 66-142 | 225/45R16 | K07 K08 K46 T89 | A14 A16 A21 |
| | 66-142 | 225/50R16 | K08 K46 K49 | Car Lim V16 S01 |
| VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.., e1*2001/116*0157*.. | 74-142 | 205/55R16 | T88 T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 74-142 | 215/50R16 | K06 T90 | A08 A09 A12 |
| | 74-142 | 225/45R16 | T89 | A14 A16 A21 |
| | 74-142 | 225/50R16 | K05 K46 | Car Lim V16 S01 |
| VW Touran 1T e1*2001/116*0211*.. | 74-100 | 205/55R16 | T89 T91 | A02 A04 A05 |
| | 74-100 | 215/50R16 | T90 | A08 A09 A12 |
| | 74-100 | 225/50R16 | | A14 A16 A21 A58 K49 K50 V16 S01 |

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa



Auflagen und Hinweise

128 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1280 kg.

132 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1320 kg.

A02 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A16 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Au7 Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 195 kW (Audi S4).

Au9 Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsattel Typ Lucas CN2 6465/2 in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 321 mm an Achse 1.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa



- B37** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innumfaßten Scheibenbremsen.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,..).
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- F1h** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa



- K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L03** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Servolenkung.
- L13** Auf ausreichenden Abstand zum Spurstangengelenk (5 mm) ist zu achten.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für beschußgeschützte Fahrzeugausführungen.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.
- T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa



V16 Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|-------|-------------|----------------------|
| Nr. 1 | 185/50R16 | 205/45R16 |
| Nr. 2 | 195/40R16 | 215/35R16 |
| Nr. 3 | 195/45R16 | 215/40R16, 225/40R16 |
| Nr. 4 | 195/50R16 | 205/45R16 |
| Nr. 5 | 205/45R16 | 225/40R16 |
| Nr. 6 | 205/50R16 | 225/45R16 |
| Nr. 7 | 205/55R16 | 225/50R16, 245/45R16 |
| Nr. 8 | 205/60R16 | 225/55R16 |
| Nr. 9 | 215/40R16 | 225/40R16, 245/35R16 |
| Nr.10 | 215/50R16 | 245/45R16 |
| Nr.11 | 215/55R16 | 235/50R16 |
| Nr.12 | 225/40R16 | 245/35R16, 255/35R16 |
| Nr.13 | 225/50R16 | 245/45R16 |
| Nr.14 | 225/55R16 | 245/50R16 |
| Nr.15 | 225/60R16 | 245/55R16 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

X27 Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienrädern 7,5 x 17 ET25 (A6 Allroad).

Y84 Die Sonderräder sind nur an 3-türigen Fahrzeugausführungen zulässig.

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Nummer 55-809502-A09-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 16 H2 Typ 19107
Hersteller O.Z. Spa



Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum April 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 13.November 2003



Pohl

00056734.DOC